# Kleine Anzeigen des „Courier" haben Erfolg

## Aerzte.

**Dr. B. Stoller,**
**Arzt und Chirurg.**
404 Sterling Trust Bldg.
Regina.
Es wird Deutsch gesprochen.
Office Tel. 7013. Haus-Tel. 5811

**Dr. L. Schulmann**
Arzt und Chirurg.
— Spricht Deutsch. —
105—20. St. W. Saskatoon, Sask.
Gegenüber King Edward Hotel.
Office Phone 4356. Res. Phone 3935

**A. S. SINCLAIR**
Arzt, Chirurg und Geburtshelfer.
— Spricht Deutsch. —
Westman Chambers.
Office Tel. 2147 Res. Tel. 2846

Telephone 3011 — 4389.
**Dr. A. Singer**
Deutscher Zahnarzt.
West Side Saskatoon,
123 — 20th Str. W.
Gegenüber Adilmans Store.
1 Block vom Markt.
In Allan jeden Mittwoch.

**Dr. D. J. Neuman**
teilt den Einwohnern von Saskatoon und Umgegend gütigst mit, daß er ein ganz modernes Zahnarztbüro eröffnet hat in
**201—202 CPR. Bldg.**
**2nd Ave., Saskatoon,**
wo er für alle Bedürfnisse in der Zahnheilkunde immer bereitwilligst zu Ihren Diensten steht.
Büro-Telephon 2488.
Haus-Telephon 5872.

## Apotheken.

**Deutsche Apotheke**
W. Massig, Eigentümer.
Empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel etc. etc. in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Massig, P. O. Box 124, Regina, Sask.

## Optiker

H. S. McClung, Optiker. Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude, Regina, Sask.

EYES EXAMINED GLASSES FITTED
**F. T. PARKER,**
EYESIGHT SPECIALIST.
1819 SCARTH ST. PHONES 6024-2266
2 DOORS SOUTH OF POST OFFICE

**Frank Young**
**Melville, Sask.**
Schiffskarten zu verkaufen.
Geld versandt nach allen Teilen der Welt.
Maschinen von den besten Sorten.
Real Estate. — Notariat.
C. N. R. Agent.
Bestellt Eure Farmhilfe jetzt!

## Reinigung

Senden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke zu My Wardrobe und Parisian Färberei und Putzanstalt, 1843 Robinson Str., Regina. — Männeranzüge, trockengereinigt u. gebügelt für $1.50.

(Bei Bestellungen und Einkäufe erwähne man bitte den „Courier"!)

## Zahnärzte

**Dr. W. J. Mooney**
Zahnarzt
Office Phone 6572, Res. Phone 3384
213-14 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.

**Drs. C. H. Weicker und L. W. Gemmill**, Zahnärzte, 203—204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962, Regina.

**Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor.** Ueber Woolworths, Eingang von der 11. Avenue. Telephon 3317.

**Dr. H. Hoffer, Zahnarzt, 403 Sterling Trust Bldg., Regina, Sask.** Es wird Deutsch gesprochen. Office Telephon 5732; Haustel. 5811

**Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt**
**Regina.**
105—108 Westman Chambers,
Rose Straße. — Telephon 2937.
Regina, Sask.

**Dr. B. J. Gittermann, Zahnarzt.** 102 Westman Chambers Gebäude, Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6 Uhr. Andere Zeit durch Verabredung. Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch.

## Rechtsanwälte

**Dörr & Guggisberg**
Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., Ecke Rose Str. und Elfte Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Doerr, LL.B., K.C.
W. W. Guggisberg, B.A.

**TINGLEY & MALONE**
A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare.
715 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.
In Vibank, Odessa und Kendal jeden Freitag und Samstag.

**Noonan, Fraser & Friedgut**
Advokaten, Rechtsanwälte, Notare.
Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch.
A. H. Friedgut, B.A., LL.B.
J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan.
— Büros in Dilke und Wilcox. —
503—504 Northern Crown Bldg.
Scarth St., Regina, Sask.

**MacKinnon, Rutherford & MacLean**
Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., L.L.B.
Büros in Holdfast und Earl Grey.

**N. W. SCHAFFER**
Deutscher Advokat,
Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen. National Trust Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask. Phone 4062.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104, Darke Block. — James Balfour, K. C.; Charles W. Hoffman. Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

**Adam Huck**
Vibank, Sask.
Real Estate und Versicherung, Eideskommissar und Notar.
Rechtsgültige Dokumente angefertigt, Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Discharges, Testamente usw.
Versicherungen:
Lebens- und Hagel-Versicherung, Gebäude gegen Feuer und Blitz, Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

**Erfinder!**
Schreiben Sie um Einzelheiten über Anmeldung eines Patents für Ihre Erfindung. Strengste Diskretion. Gebühren mäßig.
**E. Weiße,**
975 William Ave., Winnipeg.
Phone 27458.

## Hotels

**Deutsches Restaurant**
A. Romankiewicz.
1324—10. Ave. Phone 8953.
Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtteiles. Beste und freundlichste Bedienung. Besuchen Sie uns wenn nächstes Mal in Regina.
Gute Mahlzeiten. — Gute Betten.
Mäßige Preise.
Renoviert und mit neuen Möbeln ausgestattet.

**Metropole Hotel**
1½ Block vom Bahnhof.
Deutsches Haus.
Innen neu renoviert.
Alles in erstklassigem Zustand.
Beste Bedienung.
Zimmer $1.00 aufwärts, einschließlich Bad.
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
**John R. Zurowski,**
Regina, Sask.

**Hotel Regina**
(Früher Victoria Hotel)
1734 Osler Straße, Regina, Sask.
Zwischen 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktplatzes.
Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
**„Der Sammelplatz der Deutschen"**
Sehr mäßige Preise
**August Müller**

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im
**HOTEL SPRINGER**
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
Besitzer: Gotthold Springer früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

**King Edward Hotel**
Saskatoon, Sask.
Freundliche Aufnahme.
Saubere Zimmer.
Gute Mahlzeiten.
Man spricht deutsch.

**Erstes Wiener Cafe-Restaurant**
im Savoy Hotel, 690 Main St.
(Nächst C. P. R. Depot.)
Winnipeg.
**Echte Wiener Küche.**
— Deutsche Bedienung. —
Inhaber: John Holzer.

## Allgemeine Anzeigen

**Canada wächst stark.**
Ueber 25,000 Immigranten allein im Monat August.
Einwanderer—neue und alte—finden bei uns sichere, prompte und reelle Bedienung unter voller Garantie in Sachen wie:
1. Notariellen Dokumenten für In- und Ausland, Vollmachten, Kontrakten, Testamente, Bürgerpapiere, Reisepässe, Einreise-Affidavits etc., etc.
2. Geldversandt nach drüben per Post, Telegramm und Kabel.
3. Schiffskarten über alle Schnelldampfer-Linien.
4. Geldanleihen auf Grundeigentum zu niedrigem Zinsfuß.
5. Feuer und andere Versicherungen.
6. Kauf und Verkauf von Häusern, Bauplätzen, Ackern und Farmland.
7. Rat und Beihilfe in Gerichtssachen.
8. Einkollektieren von Geldern hier und von drüben.
9. Rechtsanwaltsbüro in Verbindung für Civil- wie Kriminal-Sachen.

**J. G. KIMMEL,**
Deutscher Notar,
über 25 Jahre am Platz.
Gibt gerne weitere Auskunft frei.
J. G. KIMMEL & CO. LTD.,
645 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN.

— Hartnäckigkeit kann manchen Damm durchbrechen — aber der Glaube versetzt Berge und schöpft Weltmeere aus.

## Stellengesuche

Zwei deutsche Mädchen suchen Hausarbeit in der Stadt. Anzufragen Adolf Vogel, Lipton, Sask.

Junger deutscher Anstreicher sucht Stellung in Stadt oder Land. Antworten zu richten an Courier Box 54, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Oesterreicher, Bauernsohn und seine Schwester, drei Jahre im Lande, katholisch, suchen Anstellung auf Farm für längere Zeit. Zuschriften mit Lohnangabe erbeten an Box 67, Courier, 1835 Halifax Straße, Regina.

## Offene Stellen

Deutsches Mädchen gesucht auf der Farm. Muß alle Hausarbeiten besorgen können. Lohn $25 bis $30 den Monat, nach Uebereinkunft. Gutes Heim für längere Zeit für die richtige Person. Man schreibe an Box No. 53, Courier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Alleinstehender Farmer sucht Haushälterin per sofort. Bitte Alter und Lohnangabe im ersten Brief. Anzufragen Courier Box 63, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

## Zu verkaufen

**Vancouver, B. C.**
Farmen, Häuser und Land kaufen Sie am besten bei
**M. H. Paulik**
Real Estate.
441 Seymour Street,
Vancouver, B. C.
Phone: Seymour 3836.

## Barbiere

**The Capital Barber Shop**
1757 Hamilton Street,
R. Knorn, Eigentümer.
Große Billiardhalle.
— Weichwasserbad. —
Zigarren und Tabak.
Privatabteilungen für Damen.
Für Marcelling telephoniere 7758

## Allgemeine Anzeigen

**Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz**
— ist der „Rettungs-Anker"! —
Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.
Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 35 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich.
Soeben erschienen fünfte Auflage unseres bewährten Buches über unsere Behandlung von
**Epilepsie (Fallsucht)**
Preis 10 Cents in Postmarken.
**M. A. Ericius Remedy Co.**
185 Pearsall Ave., Jersey City, N.J.

**Schulkinder!**
**Achtung!**
Verkauft 6 Nadelbücher zu je 25c für uns und wir geben Euch einen schönen Füllfederhalter und feinen automatischen Bleistift als Belohnung, sowie ein Extra-Geschenk. Schreibt an:
**Purity Products Co.**
550 C Roß Ave., Winnipeg.

Tu recht, steh fest, kehr dich nicht dran,
Wenn dich auch tadelt manch ein Mann,
Der muß noch kommen auf die Welt,
Der tut, was jedem Narrn gefällt.

Lieber Gast, komm geschwind herein,
Hast du Geld, hab ich guten Wein.
Hast du keins, kannst du drüben einkehren,
Dort ist der Brunnen mit zwei Röhren.

## In einem 35 Fuß-Boot um die Welt.

### Canadisch-deutsches Projekt zum Zeichen gegenseitiger Freundschaft.

Aus Victoria, B. C., erhielten wir gleichzeitig zwei Briefe, in denen auf eine geplante Weltreise in einem 35 Fuß-Boot hingewiesen wird. Es soll sich nach Schilderung der Herren Walter Stromfeldt und John Grover um ein Projekt handeln, das dazu bestimmt ist, die canadisch-deutschen Handelsbeziehungen und die Freundschaft zwischen Britisch-Canadiern und Deutsch-Canadiern zu fördern.

Die genannten Herren hegen die Ueberzeugung, daß auch die canadischen Bürger deutscher Abstammung in den Prärieprovinzen sich für das großzügig gedachte Unternehmen interessieren und vielleicht sogar zu einer finanziellen Unterstützung des Projektes bereit sein werden.

An der beabsichtigten Weltreise in einem 35 Fuß-Boot gedenken sich zu beteiligen: ein Engländer namens Charles Fetheringham, ein Sohn des Hon. Fetheringham von London, ein Canadier namens John Grover, der als Berichterstatter für amerikanische und canadische Blätter tätig ist, und ein Deutscher namens Walter Stromfeldt, der ebenso wie der Engländer Fetheringham erprobter Seemann ist. Außer den idealen Motiven, welche die drei genannten Herren der Reise zu Grunde legen wollen, ist auch an die sportliche Leistung gedacht, die damit verbunden wäre. Zum ersten Male würde eine Seefahrt um die Welt in einem Boot unternommen, das unter 65 Fuß groß ist.

Ausgangspunkt und Endziel für die Fahrt soll Victoria, B. C., sein, von wo sie im August nach Honolulu abzufahren gedenken. Dann soll südlicher Kurs nach Suwa genommen und der Winter in der Südsee verbracht werden, worauf man im Jahre 1930 durch das Rote Meer und den Suezkanal nach Europa weiterfahren und über den Atlantischen Ozean nach Victoria im Jahre 1931 zurückkehren würde. Ohne Zweifel würde eine solche abenteuerliche Rundreise von Canada nach Canada in einem 35 Fuß-Boot weithin Beachtung finden. Die Reisenden wollen gleichzeitig freundschaftliche Beziehungen zu den von ihnen zu besuchenden Nationen anknüpfen und namentlich den Handelsklubs und Handelsorganisationen in den verschiedenen Ländern Besuche abstatten.

Bau und Ausstattung des Bootes werden ungefähr $10,000 kosten. Einen Teil des Geldes können die drei Herren nach ihrer Mitteilung in Victoria selbst aufbringen. Für die Reiseunkosten wollen sie selbst aufkommen und erwarten dafür keine Vergütung. Mit der Sammlung und Verwendung der erforderlichen Gelder wurde A. J. Patton, Barrister, 706—7 Canada Permanent Bldg., Victoria, B. C., beauftragt. Die Adresse des deutschen Teilnehmers ist Walter Stromfeldt, 652 Cormorant Street, Commercial Hotel, Victoria, B. C., und die Anschrift von John Grover, 118 Douglas Hotel, Victoria, B. C.

Sollten sich Deutschcanadier für das Projekt interessieren oder ihm finanzielle Unterstützung zukommen lassen wollen, so werden sie von den beiden Briefschreibern gebeten, sich an eine der genannten Adressen freundlichst wenden zu wollen.

Richten Sie Ihre Anfragen an:
**British Columbia Colonization Board**
Fiskal-Agenten der Provinzial-Regierung.
543 Granville St., Rooms 714—715 Bower Bldg., Vancouver, B.C.
Ansiedlung, Affidavits, Schiffskarten, Geldüberweisung, rechtliche und ärztliche Hilfe.

**North-Central Bond Corporation, Limited**
Regina McCallum-Hill Gebäude. Sask.
**5½% Investierungs-Bonds**
**5½% Bonds für die Ausbildung Ihrer Kinder.**
Lassen Sie uns den Plan auslegen: Wie eine kleine Summe (17 Cts. pro Tag oder mehr) angelegt werden kann, um Ihren Kindern eine Ausbildung im College zu sichern.

**Kranke!** Gestützt auf langjährige Erfahrung vermögen wir Nervenschwäche, Impotenz, Samenfluß, die traurigen Folgen der Onanie, Nieren-, Blasen- und Prostata (Vorsteherdrüse) Leiden, Katarrhe, namentlich der Harnwege, Tripper, auch Haut-, Frauen- und Mädchenkrankheiten, insbesondere Weißfluß und Schleimfluß erfolgreich zu behandeln. Schreibt nebst Einsendung von 5 Cents in Briefmarken um Frageliste
— an —
**PRIVATE CLINIC, 149 East 36th Street, Dept. 33, NEW YORK, N. Y.**

**An alle Leser**
dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß meine Adresse jetzt folgende ist:
**DR. E. K. SAUER**
Arzt und Chirurg
Canada Life Bldg., 5. Stock, 11te Avenue.
Tag-Phone 8508 — Regina, Sask. — Nacht-Phone 8855-2449
Beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.

**Neuer Abonnent**
**Bestellzettel**
An „Der Courier", 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.
Der Unterzeichnete bestellt hiermit den „Courier" und sendet sein erstes Lesegeld
$2.00 für das erste Jahr oder
$1.00 für das erste halbe Jahr
und ersucht um Gutschreibung des „Courier" für weitere drei Monate.
Name .....
Postamt ..... Provinz .....
Probenummern des „Courier" können Sie an folgende Adressen senden:
.....
.....
.....
.....
.....
.....

## Ehrungen hervorragender Auslanddeutscher.

Bei dem Festakt des Deutschen Ausland-Instituts im Hause des Deutschtums in Stuttgart am 11. Mai konnte der Vorsitzende des Vorstands, Generalkonsul Dr. Wenner, eine Reihe von Ehrungen hervorragender Auslanddeutscher verkündigen.

Durch die Verleihung von Ehrenurkunden wurden ausgezeichnet: Professor Dr. Albert Faust-Ithaka als Verfasser des für die historische Deutschtumsforschung grundlegenden Werkes „Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten"; Dr. Heinrich Hinden in Rio de Janeiro als deutscher Ingenieur und Geschichtsschreiber der deutschen Gemeinde in der Hauptstadt Brasiliens; Prof. Max Wilfert-Buenos Aires, der seit zwei Jahrzehnten als Seele der deutschen Lehrerschaft und des deutschen Vereinswesens in Argentinien wirkt; Dr. Gustav Adolf Hoch, Direktor der Deutschen Schule in Sao Paulo, der seine Schule zu einer der besten deutschen Auslandschulen ausbaute; Albert Heilbrunn als deutscher Kaufmann, als Führer und Ratgeber seiner Landsleute in Paraguay, die Brüder Gustav und Albert Voigts, die in Südwestafrika während vier Jahrzehnten harte und erfolgreiche Arbeit für das Deutschtum leisteten; Pfarrer D. Theodor Zöckler in Stanislau als anerkannter Führer des galizischen Deutschtums und Leiter hervorragender karitativer Anstalten; Dr. Ludwig Kremling in Neusatz als ältester Führer des gerade jetzt so schwer bedrängten Deutschtums in Südslawien und Dr. Karl Wolff in Hermannstadt, der Gründer und Anwalt des siebenbürgisch sächsischen Genossenschaftswesens, der in diesem Jahr sein 80. Lebensjahr vollendet.

Auch der Deutsche Ring wurde in diesem Jahr an zwei hervorragende Männer verliehen. Träger dieser vor zwei Jahren geschaffenen höchsten Auszeichnung des Deutschen Ausland-Instituts sind seit 1927 Reichspräsident von Hindenburg und Reichsminister Dr. Stresemann, seit 1928 der Sachsenbischof Dr. Teutsch in Hermannstadt, der große deutsche Wohltäter Dr. Markel in London und der Führer des amerikanischen Deutschtums Dr. E. Schmidt in Chicago.

Neu verliehen wurde der Ring an Baron Bruno von Schröder in London, in Würdigung seiner großen Verdienste um die deutsche Gemeinde in London und den Ausbau ihrer Einrichtungen sowie der wertvollen Hilfe, die er beim Wiederaufbau der deutschen überseeischen Verbindungen und durch seine reiche und stille Liebestätigkeit für Deutsche in der Heimat und in England geleistet hat, und an den Wirkl. Geheimen Rat Botschafter a. D. Dr. Wilhelm Solf, der seine ganzes Leben in den Dienst deutscher Weltgeltung gestellt hat und dessen Name mit der erfolgreichen kolonialen Betätigung des deutschen Vaterlandes ebenso verknüpft ist wie mit der Mehrung und Festigung des deutschen Ansehens in Ostasien. Botschafter Dr. Solf, dem die Auszeichnung persönlich überreicht werden konnte, erwiderte mit einer längeren Ansprache, in der er seiner freudigen Ueberraschung über die Verleihung Ausdruck gab, eine Ehrung, die er niemals erwartet und erhofft habe. Er wisse die ihm widerfahrene Ehrung deswegen besonders hoch einzuschätzen, weil es jahrzehntelang der tiefste Kummer seines Lebens gewesen sei, daß ein Teil seiner Landsleute ihn wegen seiner außenpolitischen Einstellung und wegen seiner von der Mehrheit des deutschen Volkes abweichenden Schätzung der Machtverhältnisse unserer Gegner im Weltkrieg kritisiert und ob seiner außenpolitischen Ueberzeugung der Lauheit geziehen habe. Mit stolzer Genugtuung empfinde er heute, wie er nun nachder Verleihung des Deutschen Rings als guter Deutscher dastehe. Dieses offene Bekenntnis wurde von der Festversammlung mit stürmischem Beifall aufgenommen, die dann von Reichskanzler a. D. Luther mit einigen kurzen Worten und mit dem Gesang des Deutschlandliedes geschlossen wurde.

### Für Deutschlandreisende.

Wie uns der Verband für Evangelische Auswandererfürsorge, Berlin N 24, Oranienburger Str. 13/14 mitteilt, liegt in seinem Lesezimmer neben 343 Zeitungen und Zeitschriften aus dem In- und Auslande auch „Der Courier" von Regina, Canada, aus.